



Ceramic-Line

# HMK® P315

Pflegereiniger  
Entretien des sols  
Detergente per la cura



**BESCHREIBUNG:** HMK® P315 ist ein mildes Seifenreinigungskonzentrat, hergestellt aus hochwertigen Rohstoffen. Als Wischwasserzusatz bei der täglichen Unterhaltspflege erreichen Sie ein gründliches Reinigen der Oberfläche, verbunden mit anhaltender Pflege. HMK® P315 entspricht den Anforderungen der Rutschsicherheitsklasse R9 nach BGR 181 (siehe Pflegeempfehlung für R9 Oberflächen).

**EIGENSCHAFTEN:** Hochaktive Reinigungswirkstoffe reinigen und pflegen schnell und gründlich alle Feinsteinzeug-Oberflächen. Natürliche Pflegekomponenten optimieren die Farbe und Struktur des Materials und verleihen Wand- und Bodenflächen ein brillantes Aussehen. Durch die regelmässige Anwendung werden die Beläge unempfindlicher gegen Flecken und gestalten sich pflegeleichter. Die wasserlöslichen Inhaltsstoffe vermindern die Bildung von Schlieren und Putzstreifen und bauen keine Schichten auf (z.B. Kalkseifenrückstände). HMK® P315 kann manuell wie auch maschinell angewendet werden.

**EINSATZGEBIET:** HMK® P315 ist speziell für Feinsteinzeug-Flächen mit natürlicher, geschliffener, polierter oder glasierter Oberfläche sowie für alle keramischen Beläge, wie unglasierte Spaltplatten, Klinker und Fliesen, geeignet.

**ANWENDUNG:** Für die laufende Reinigung dem warmen Wischwasser ca. 25 bis 50 ml HMK® P315 je 10 Liter Wasser zugeben und manuell mit einem Bodenscheuertuch oder Flachwischwapp die Fläche wischen. Bei der Verwendung von Bodenreinigungsmaschinen HMK® P315 zuerst mit warmem Wasser verdünnen und dann in den Laugentank geben. Die gereinigten Flächen nicht mehr mit klarem Wasser nachwischen, damit die Pflegekomponenten erhalten bleiben.

**REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE:** Die Arbeitsgeräte können mit warmem klarem Wasser gereinigt werden.

**DESCRIPTION:** HMK® P315 est un détergent doux concentré à base de savon et de substances de haute qualité. Employé chaque jour additionné à l'eau, il permet d'obtenir un nettoyage en profondeur et un soin durable des surfaces. HMK® P315 est conforme aux exigences de la classification antidérapant R9 de la norme allemande BGR 181 (voir les conseils pour l'entretien des surfaces R9).

**CARACTERISTIQUES:** le produit contient des principes hautement actifs pour le nettoyage et l'entretien rapide et en profondeur de toutes les superficies en grès cérame. Les composants naturels améliorent la couleur et la structure du matériau, en donnant aux murs et aux revêtements de sols un aspect brillant. Son usage régulier rend les revêtements plus résistants aux taches et plus faciles à nettoyer. Les substances hydrosolubles réduisent la formation de traînées et de rayures sans former de surcouches (dues p. ex. aux résidus de savon calcaire). HMK® P315 peut être appliqué manuellement ou mécaniquement.

**DOMAINES D'UTILISATION:** HMK® P315 est adapté à tous les revêtements en grès cérame avec une surface naturelle, polie, brillante ou émaillée, comme p. ex. les dalles étirées en céramique, en clinker ou le carrelage non émaillé.

**EMPLOI:** pour le nettoyage quotidien, ajouter env. 25 à 50 ml de HMK® P315 pour 10 litres d'eau chaude et nettoyer le sol à la main avec un torchon ou un balai-brosse à poils courts. Lors de l'usage de machines pour l'entretien des sols, diluer auparavant HMK® P315 dans l'eau chaude et verser ensuite le mélange dans le réservoir. A la fin de l'opération, ne pas rincer les surfaces afin de ne pas altérer les composants protecteurs.

**NETTOYAGE DES OUTILS:** les outils de travail doivent être nettoyés à l'eau claire et chaude.

**AVERTISSEMENT:** à basse température, HMK® P315 devient plus épais, mais la qualité du produit n'est pas altérée.

**DESCRIZIONE:** HMK® P315 è un delicato detergente concentrato a base di sapone e pregiate sostanze. Impiegato quotidianamente come additivo all'acqua, consente di ottenere una pulizia a fondo e una cura duratura nel tempo delle superfici. HMK® P315 è conforme ai requisiti richiesti dalla classe di sicurezza antisdrucciolo R9 della norma tedesca BGR 181 (si vedano i consigli per la cura di superfici R9).

**CARATTERISTICHE:** principi altamente attivi per la pulizia e la cura rapida e profonda di tutte le superfici di grès ceramico. I componenti naturali ottimizzano il colore e la struttura del materiale, conferendo a pareti e pavimenti un aspetto brillante. L'impiego regolare rende i rivestimenti più resistenti alle macchie e più facili da pulire. Le sostanze idrosolubili riducono la formazione di striature e rigature, senza dare origine a stratificazioni (p.e. residui di sapone calcareo). HMK® P315 può essere applicato a mano o a macchina.

**SETTORI D'IMPIEGO:** HMK® P315 è adatto a tutti i rivestimenti in grès ceramico con una superficie naturale, levigata, lucida o smaltata, così come per piastre trafilate in ceramica, clinker e piastrelle non smaltate.

**IMPIEGO:** per la pulizia quotidiana aggiungere, ogni 10 litri d'acqua calda, da ca. 25 a 50 ml di HMK® P315 e passare il pavimento manualmente con uno strofinaccio o un mocio a pelo corto. In caso d'impiego di macchine pulitrici, diluire prima HMK® P315 in acqua calda e poi versarlo nel serbatoio. A fine operazione, non sciacquare le superfici al fine di mantenere inalterati i componenti protettivi.

**PULIZIA DEGLI ATTREZZI:** gli attrezzi da lavoro devono essere puliti con acqua calda.

**AVVERTENZE:** in presenza di basse temperature, HMK® P315 tende ad addensarsi, senza tuttavia comprometterne la qualità.

**BITTE BEACHTEN:** HMK® P315 wird bei kälteren Temperaturen ohne Qualitätsminderung etwas dickflüssiger.

**ERGIEBIGKEIT:** Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 1'000 bis 2'000 m²/Liter.

**LAGERUNG:** Kühl, frostfrei und trocken bei +5° C bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde mehrere Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

#### TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig  
Farbe: bernsteinfarben  
Geruch: charakteristisch  
pH-Wert: ca. 8,5 (Konzentrat)

**PFLEGEEMPFEHLUNG:** Bei stärkeren Verschmutzungen bzw. zur periodischen Grundreinigung empfehlen wir HMK® R157 Intensivreiniger.

**SICHERHEIT:** Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt). Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Enthält Linalool. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**INHALTSSTOFFE:** Tenside, Stellmittel, Hilfsmittel, Alkohole, Duftstoffe.

**UMWELTSCHUTZ:** Gemäss WRMG sind die Inhaltsstoffe biologisch abbaubar und unbedenklich.

**ENTSORGUNG:** Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

#### LIEFERFORM (VE):

|                   |          |           |
|-------------------|----------|-----------|
| 250 ml Flasche:   | 30 Stück | im Karton |
| 1 Liter Flasche:  | 12 Stück | im Karton |
| 5 Liter Kanister: | 2 Stück  | im Karton |

**RENDEMENT SURFACIQUE:** env. 1'000 à 2'000 m²/litre selon les matériaux et le traitement de la surface.

**STOCKAGE:** dans son emballage d'origine fermé, le produit se conserve plusieurs années dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel, à une température comprise entre +5° C à +25° C. Vider rapidement les emballages endommagés. Tenir hors de portée des enfants. Respecter les dispositions législatives concernant le stockage de ce produit.

#### DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide  
couleur: ambré  
odeur: caractéristique  
valeur pH: env. 8,5 (concentré)

**SUGGESTIONS POUR LE SOIN:** en cas de saletés plus importantes ou pour un nettoyage en profondeur occasionnel, utiliser HMK® R157 Intensif-Net.

**SECURITE:** Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

**COMPOSANTS:** agents tensioactifs, épaississants, additifs, alcools, substances odorantes

**RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT:** conformément à la réglementation allemande WRMG, les composants du produit sont biodégradables et sans risque pour la santé.

**ELIMINATION:** les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

#### FOURNITURE:

|          |        |           |            |
|----------|--------|-----------|------------|
| 250 ml   | bidon: | 30 pièces | par carton |
| 1 litre  | bidon: | 12 pièces | par carton |
| 5 litres | bidon: | 2 pièces  | par carton |

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

**RESA:** in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 1'000 a 2'000 m²/litri.

**MAGAZZINAGGIO:** nel recipiente originale, si conserva per molti anni in luogo fresco e asciutto, lontano dal gelo, a una temperatura tra +5° C e +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

#### DATI TECNICI:

forma: liquida  
colore: ambrato  
odore: caratteristico  
valore pH: ca. 8,5 (concentrato)

**SUGGERIMENTI PER LA CURA:** In presenza di sporco più resistente o per la pulizia a fondo periodica usare HMK® R157 Detergente intensivo.

**SICUREZZA:** osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Provoca irritazione cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Contiene Linalolo. Può provocare una reazione allergica. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

**COMPONENTI:** tensioattivi, addensanti, additivi, alcol, sostanze odoranti

**ECOCOMPATIBILITÀ:** in conformità con la WRMG tedesca, i componenti sono biodegradabili e innocui per la salute.

**SMALTIMENTO:** confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

#### FORNITURA:

|         |          |          |            |
|---------|----------|----------|------------|
| 250 ml  | flacone: | 30 pezzi | in cartone |
| 1 litro | flacone: | 12 pezzi | in cartone |
| 5 litro | tanica:  | 2 pezzi  | in cartone |

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.